

97150

Mardi
Tuesday
22
Août
August
2023

#727

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61

empreintesxm@orange.fr
redaction@le97150.fr

le97150.fr

le97150



PIZZAS, PASTA, SPÉCIAUX DU JOUR
(saumon frais, moules/frites) et bien plus !

LIVRAISON
GRATUITE
uniquement le soir
DE MAHO JUSQU'À LA BAIE NETTLÉ

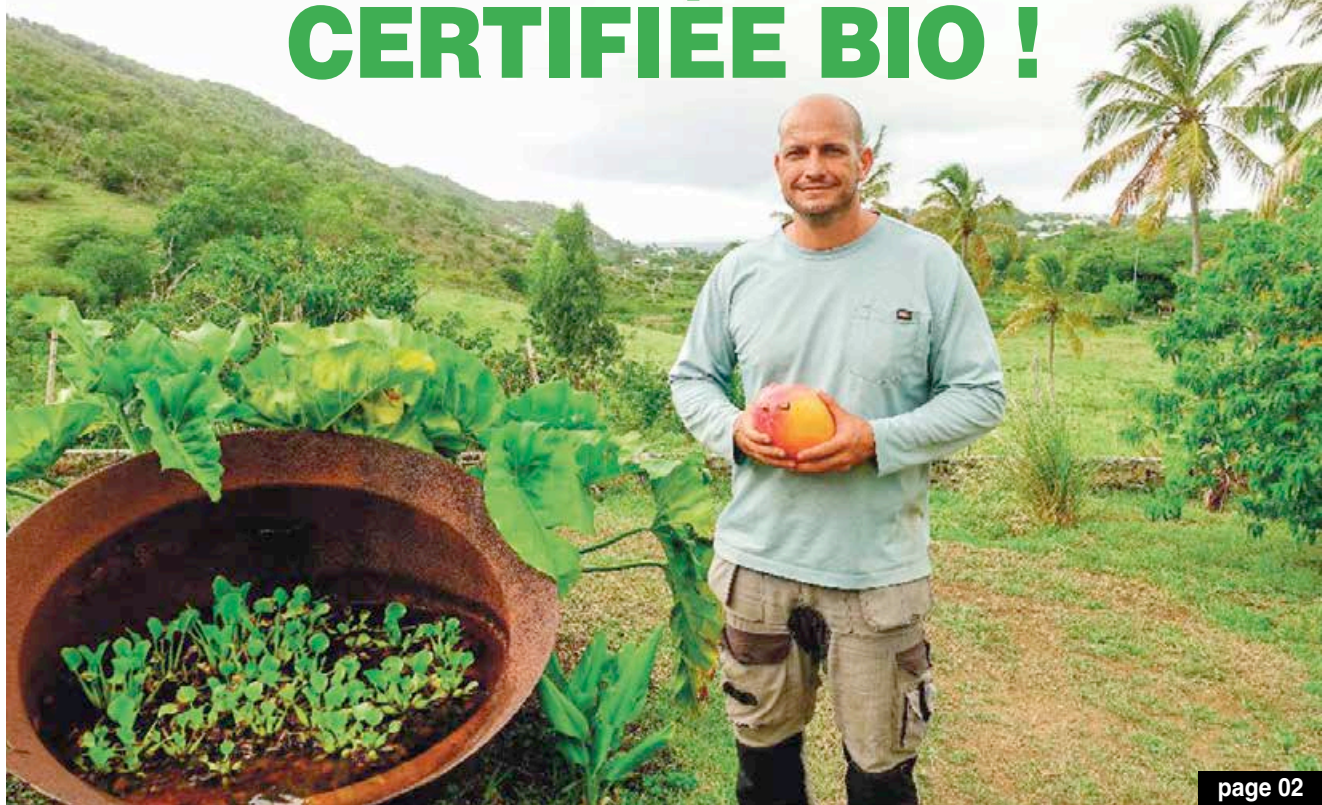


f
MAMA
ig

Porto Cupecoy Plaza - Dutch Side
☎ 0690 27 34 12 ☎ +1 721 527 1009
ouvert de 11h30 à 22h30 du mardi au dimanche

AGRICULTURE

LA GOLDEN GROVE FARM, PREMIÈRE FERME DE L'ÎLE CERTIFIÉE BIO !



page 02

L'Excellence par
le Sport a fait
sa rentrée

page 03

Marigot : braquage
à main armée
en pleine journée

page 05

Une solution
d'hébergement pour
les soins en Guadeloupe

page 04

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES
Cell : 06 90 62 44 20
ATLANTIC
PEST
CONTROL
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératissage ★



LAPEYRE

NOUVEAU CORNER
MAGASIN BUT DE BELLEVUE

0590 35 77 01

Route de Hollande / du lundi au samedi : de 9h00 à 13h00

Et toujours le magasin LAPEYRE route de l'aéroport de Grand Case

La Golden Grove Farm, première ferme bio de Saint-Martin

Emmanuel Gimenez, éleveur bovin et producteur agricole, vient tout juste de recevoir sa certification en agriculture biologique. La Golden Grove Farm, située dans le quartier de Colombier, devient officiellement la première exploitation certifiée bio de Saint-Martin.



Une dizaine d'années de travail et trois ans d'audits. C'est le temps qu'il aura fallu à Emmanuel Gimenez pour obtenir sa certification en agriculture biologique. Lorsque ce Saint-Martinois a repris l'exploitation de son grand-oncle en 2011 lors de son retour sur l'île, il y avait « 10 vaches malades, les 150 chèvres du voisin et pas de jardin ». Aujourd'hui, la Golden Grove Farm compte des centaines d'animaux dont 38 bovins, plus de 120 variétés de fruits et légumes et plus de 5 000 variétés de plantes. Depuis 12 ans, Emmanuel Gimenez travaille sans relâche pour déve-

lopper l'exploitation familiale dans le respect de l'histoire du lieu et de la nature. Des efforts qui lui permettent aujourd'hui d'obtenir le label bio pour sa viande et ses fruits et légumes.

UN CAHIER DES CHARGES STRICT

Pour chaque produit, la certification en agriculture biologique impose un cahier des charges « très strict », explique Emmanuel Gimenez. Trois ans d'audits réalisés par l'organisme de certification Ecocert lui ont été nécessaires pour

obtenir ce label. L'agriculture biologique est un mode de production qui assure le respect de l'environnement, de la biodiversité et un niveau de bien-être animal élevé. Ce dernier point passe d'abord par « le fait de garder les animaux chez soi, en bonne santé, avec la liberté d'évoluer et d'exprimer leurs instincts naturels », détaille l'éleveur. La bonne santé et la qualité de l'élevage passent aussi par la nutrition - à la Golden Grove Farm, les bêtes sont uniquement nourries à l'herbe - la sélection et l'abattage des animaux en fin de vie ou malades. Emmanuel Gimenez a récemment créé sa société Carib Gènes spécialisée dans l'insémination artificielle pour avoir accès à des taureaux à haut potentiel génétique et ainsi améliorer sa production. Il devrait commencer les inséminations en septembre et voir naître les premiers veaux en juin. À noter qu'en agriculture biologique, les délais d'attente pour l'abattage sont doublés « si je fais des piqûres d'un médicament quel qu'il soit », explique-t-il.

RESPECTER LE RYTHME DE LA NATURE



Concernant le végétal, le cahier des charges est tout aussi rigoureux. Selon l'Institut National de l'Origine et de la Qualité (INAO), il « privilégie les procédés non polluants, respectueux des écosystèmes et des animaux » et « limite le recours aux intrants (semences, engrais, pesticides, NDLR) en restreignant strictement l'utilisation de produits chimiques de synthèse ». Emmanuel Gimenez a la chance de pouvoir utiliser ses propres ressources et créer par exemple des engrais naturels grâce aux plantes et aux déjections des animaux. L'agriculteur travaille dans le respect de la nature et de son rythme, sur les principes de la permaculture et de la syntropie. La première est un mode de culture respectueux de la biodiversité et de l'humain qui a pour but de reproduire un écosystème naturel durable, stable, résilient et diversifié. La deuxième est une forme

d'agriculture qui se base sur l'abondance des cultures et l'équilibre entre les plantes. « Il s'agit de planter des espèces qui vont avoir des chronologies de vie différentes pour préparer la prochaine marche de l'escalier », illustre Emmanuel Gimenez.

DE PLUS EN PLUS DE VOLUME

Pour le producteur, « la monoculture présente des faiblesses trop importantes et trop dangereuses sur un petit territoire comme Saint-Martin ». Grâce à une diversification progressive, il augmente peu à peu le volume de sa production maraîchère. « Avec le volume, le prix va pouvoir baisser. C'est comme ça qu'on va pouvoir créer un produit local bon marché. » S'il travaille toujours avec de l'import de Guadeloupe pour les paniers de fruits et légumes qu'il propose chaque semaine, Emmanuel Gimenez a choisi un producteur bio, gage de qualité, et y ajoute petit à petit ses propres produits de saison en fonction des récoltes. Pour le moment, l'agriculteur fournit principalement les professionnels, notamment plusieurs restaurants et entreprises locales de cosmétiques. Son « besoin de travailler avec des transformateurs » grandit chaque jour à mesure que sa production augmente. Mais pour une production végétale en plus grosse quantité encore, Emmanuel Gimenez insiste sur l'importance de lutter contre certains nuisibles comme le singe ou l'iguane, qui sont « des animaux invasifs qui perturbent l'éco-système ». Un problème aggravé par les aléas climatiques qu'il espère un jour voir pris à bras le corps par les gouvernements de l'île.

PROCHAINES ÉTAPES

Si elle semble être une consécration après tant d'années de travail, l'obtention du label bio est pour Emmanuel Gimenez « juste une étape ». « Je veux maximiser le potentiel de la propriété, préserver le diamant qu'elle représente et en faire un outil performant et haut de gamme », insiste-t-il. « Je n'ai pas choisi un modèle rapide sur le plan de la rentabilité économique, mais à terme il sera plus résilient ». Emmanuel Gimenez voit à long terme et réfléchit déjà aux prochaines étapes. Il devrait clôturer cette semaine un hectare et demi dédié à la production végétale et envisage de refaire son parc de ruches, abîmé par la sécheresse. Une activité pour laquelle il lance un appel aux apiculteurs du territoire désireux de collaborer avec lui. Au milieu de ces nombreux projets, l'agriculteur agit « par ordre de priorité. C'est la nature qui décide », nous rappelle-t-il. **A.M.**



L'excellence par le sport fait sa rentrée !

Les 42 « élèves athlètes », accompagnés de leurs parents, étaient réunis ce lundi matin, à 8h30 tapantes, dans la cour du collège Soualiga, à la Cité scolaire de la Savane, pour faire leur rentrée scolaire. Une rentrée anticipée de deux semaines par rapport à la rentrée de l'Education Nationale.



Dès 8h30 hier matin, les « élèves-athlètes » et leurs parents ont été accueillis par le président et le directeur du CEES, Marc Ménard et Charles-Henri Palvair.

Charles-Henri Palvair, le directeur du Centre d'Excellence et d'Education par le Sport (CEES), et son président, Marc Gérald Ménard, accueillait hier matin les élèves-athlètes, préalablement sélectionnés par les ligues et clubs de football, de basketball et d'athlétisme. Une rentrée anticipée pour ces 42 élèves, pour laquelle la principale du collège, Edithe Velayoudon, hôte du CEES, était également présente, tout en précisant bien que jusqu'à la rentrée du 4 septembre, « le boss, c'est Mr Palvair ! ». En effet, Charles-Henri Palvair que les élèves nomment « Coach », est le véritable chef d'orchestre de cette première promotion du CEES, et les enjeux sont importants pour sa pérennité, mais aussi et surtout pour amener vers le sport de haut niveau et la professionnalisation les élèves sélectionnés.

LES LEITMOTIVS : RIGUEUR, RESPECT ET DISCIPLINE

Après avoir procédé à l'appel, le « Coach » a expliqué aux élèves et à leurs parents le déroulé de cette première journée ainsi que des suivantes, jusqu'à la rentrée des classes « officielle ». En filigrane toujours des propos de Charles-Henri Palvair, la rigueur, la discipline, le respect des autres et des horaires et l'obtention de bons résultats scolaires. Dès 9 heures, les élèves ont rejoint par niveaux (6e, 5e, 4e et 3e), les salles de cours qui leur sont réservées pour y étudier les mathématiques, le français et l'anglais. Charles-Henri Palvair précisait que les professeurs dédiés à la dispense de ces cours ont également été sélectionnés, tout d'abord pour leur origine saint-martinoise qui leur permet de dispenser les cours indifféremment dans les langues de Molière et de Shakespeare mais aussi au regard de leurs parcours individuels, identifiés comme des parcours d'excellence.

Suite à la pause méridienne, dès 14 heures, les élèves-athlètes ont suivi pendant deux heures leurs entraînements sportifs respectifs, sur le terrain de football, le terrain de basketball et la piste d'athlétisme de la Cité scolaire. Pendant cette période de « pré-rentrée », les élèves-athlètes vont être soumis à des différents tests, médicaux, d'effort, d'habileté mentale, sur les articulations, à un bilan podologique... A l'issue de cette première période, le 30 août, un bilan individuel sera réalisé en présence des parents.



Les enseignants d'anglais, de français et de mathématiques dispenseront les cours indifféremment en français ou en anglais.

VERS LE SPORT DE HAUT NIVEAU

Pour rappel, le CEES qui a pour vocation d'amener vers la professionnalisation et le sport de haut niveau des jeunes ayant démontré un fort potentiel, a été créé au printemps 2022. Un an après, en avril dernier, 42 jeunes ont été sélectionnés par les ligues et clubs respectifs des disciplines football, basketball et athlétisme, mais également sur étude de leurs résultats scolaires. Puis, en juin de cette année, un partenariat a été acté entre le CEES et l'Education Nationale, afin que ces élèves réunis par niveaux scolaires, de la 6e à la 3e, jouissent d'emplois du temps adaptés, leur permettant de suivre 2 heures d'entraînement sportif quotidien, 4 jours par semaine. La rentrée de cette première promotion marquait une étape importante pour l'avenir du territoire et de ses jeunes sportifs.

V.D.



Véritable chef d'orchestre du CEES, Charles-Henri Palvair mise sur la réussite sportive et scolaire des 42 jeunes sélectionnés pour cette première promotion.

KOYMAN

TOOL FEST

DÉMARRER VOTRE NOUVEAU PROJET

DU 25 AU 27 AOÛT

DES SUPER COMBOS & DES SUPER PROMOS

Infos & shopping online sur kooymanbv.com

Makita ORGILL WORX DEWALT BISON
Milwaukee GLOBAL PAINT KOOYMAN PAINT fun miles

Dom Pension, solution d'hébergement pour des soins de santé en Guadeloupe !

Créée en 2012 par Robertine, saint-martinoise, l'association Dom Pension propose un hébergement à Baie Mahault, spécialement dédié aux saint-martinois devant se rendre en Guadeloupe pour y suivre des soins médicaux, ainsi qu'à leurs accompagnants. Une solution salubre pour de nombreuses personnes pour lesquelles, quand le couperet de la maladie tombe, débute un parcours du combattant.

On le sait, le centre hospitalier de Saint-Martin n'est pas en mesure d'offrir à la population l'ensemble de la panoplie des soins. Pour de nombreuses pathologies, les soins passent encore par le déplacement du patient en Guadeloupe ou ailleurs. Certes, depuis la fin de l'année 2021 où l'unité d'oncologie a ouvert ses portes à l'hôpital Louis Constant Fleming, cette nécessité de déplacement pour le traitement de certains cancers a été minorée. L'installation d'un service qui reste néanmoins encore fragile, on l'a vu avec la suspension des soins de chimiothérapie pendant ces deux mois d'été, du fait du départ en congé du médecin en oncologie. Les patients actuellement en cours de soins ont dû se rendre en Guadeloupe afin de ne pas interrompre les protocoles.

DE MEILLEURES CONDITIONS POUR GUÉRIR

Avec son association Dom Pension, Robertine propose un hébergement tout confort composé de trois chambres chacune d'une capacité maxi-

mum de trois personnes, avec salle de bains privée et des espaces communs pour faire la cuisine et se détendre. C'est ainsi l'occasion pour les personnes malades de ne pas se retrouver seules et de pouvoir partager des moments avec d'autres personnes, et d'oublier un peu la maladie. Loin de l'accueil impersonnel et souvent onéreux des hôtels ou autres hébergements saisonniers, l'association de Robertine accueille les personnes en provenance de Saint-Martin à petit prix, avec un plus loin d'être négligeable : on y parle indifféremment l'anglais et le français !

« Quand l'on arrive en Guadeloupe depuis Saint-Martin pour s'y faire soigner, outre l'angoisse de la maladie, les personnes sont confrontées à d'autres difficultés : se loger, la langue parlée, la conduite sur des routes à quatre voies... », explique Robertine qui soulage les tracas de ces personnes.

PRISE EN CHARGE PAR LA SÉCURITÉ SOCIALE

C'est suite à sa propre expérience vécue, quand son père, gravement malade, a dû être évacué de-



La maison de Dom Pension, située à Baie Mahault en Guadeloupe vous ouvre ses portes en cas de besoin.

puis Saint-Martin en Guadeloupe pour y être soigné, que Robertine a créé l'association Dom Pension en 2012. En effet, souhaitant accompagner son père dans sa maladie, Robertine s'est retrouvée confrontée au problème d'hébergement longue durée en Guadeloupe. Deux ans plus tard, Robertine a été mutée pour son travail et elle vit désormais en Guadeloupe où elle peut accueillir les saint-martinois qui viennent sur l'île

au Papillon pour des raisons de santé. A noter que la Caisse de Sécurité Sociale peut prendre en charge l'hébergement chez Dom Pension, quand les soins ne peuvent être prodigués sur le territoire de Saint-Martin. **V.D.**

Pour toute information, contacter Robertine au 0690 39 31 11, tous les jours à partir de 13 heures.

THE AS FEATURED IN MEAL BIG MAC

RETROUVEZ VOTRE MENU EN VEDETTE DANS DES FILMS, À LA TÉLÉVISION ET PLUS !

Vol à main armée en pleine journée à Marigot

Hier, lundi 20 août, peu avant midi, un magasin d'appareils hi-fi/électroniques situé rue de la Liberté, à Marigot, a été victime d'un vol à main armée.

Plusieurs individus cagoulés, gantés, dont un au moins possédait une arme de poing, se sont introduits dans un magasin d'électronique, situé rue de la Liberté, à Marigot. Un nouveau fait divers qui a créé un branle-bas de combat dans le centre-ville, à cette heure de pleine journée, avec gendarmes et policiers territoriaux faisant la chasse à l'homme. Fort heureusement, aucune victime n'est à déplorer et le préjudice n'avait pas encore été établi hier après-midi. Les gendarmes informaient que les individus n'avaient pas été interpellés. Une enquête a été ouverte.

MIEUX VAUT PRÉVENIR QUE GUÉRIR...

L'occasion avec ce nouveau fait divers, et en l'absence toujours d'équipements de vidéo-surveillance actifs sur le domaine public, d'inviter à une vigilance accrue des gérants de magasins, afin de prévenir ces délits de vols à main armée. A noter qu'il existe plusieurs dispositifs pour accompagner les commerçants, en l'occurrence le « Référent-Sûreté », en la personne d'un gendarme dédié à l'accompagnement des commerçants pour qu'ils optimisent leur protection. Ce dernier prodigue au commerçant une palette de conseils personnalisés permettant de freiner et de dissuader des individus malintentionnés de pénétrer dans l'établissement, en mode ouvert comme en mode fermé. Pour prendre attache avec ce dernier dont la mission est répartie sur la Guadeloupe, Saint-Martin et Saint-Barthélemy, se rapprocher de la gendarmerie. Autre dispositif, « Vigi-Commerces » qui repose sur une participation citoyenne basée sur des alertes opérées via SMS dès la suspicion d'un acte délictueux dans les commerces de l'île. C'est en fait une chaîne d'informations véhiculée en temps réel entre les commerçants, la gendarmerie et la Police territoriale. En clair, sur la base de renseignements, des SMS sont envoyés en temps réel aux commerçants adhérents au dispositif pour leur signaler des comportements d'individus suspects dans leur proche environnement. Les commerçants adhérant à ce dispositif sont identifiés par un autocollant placé sur leur devanture, ce qui a également un effet dissuasif pour toute intrusion malveillante. Un site internet spécialement dédié aux faits délictueux existe par ailleurs, www.magendarmerie.fr où toute information ou demande particulière peut être communiquée à la gendarmerie. Le lieutenant-colonel de la gendarmerie nous informait enfin qu'un nouveau dispositif de sûreté et de sécurité était en phase d'expérimentation et devrait être communiqué ultérieurement.

Pour rappel, déjà en 2022, les forces de l'ordre avaient observé une nette recrudescence des vols à main armée. Les chiffres de 2022 portaient en effet à 78 vols avec armes à feu (contre 47 en 2021) et 6 vols avec arme blanche (contre 2 l'année précédente), soit une augmentation pour cette année 2022 de 71.43%

AU SUD DE L'ÎLE, 49 VAMA POUR LE 1^{ER} SEMESTRE DE L'ANNÉE

Les vols à main armée, un fléau qui n'est pas seulement à la faveur du nord de l'île, puisqu'au sud, la police néerlandaise (KPSM) indiquait dernièrement qu'entre le 1er janvier et le 30 juin derniers, quelque 49 vols avec violence avaient été comptabilisés, tant sur des particuliers que dans des commerces. Exhortant également la population à la vigilance, les forces de l'ordre indiquaient poursuivre activement la surveillance en augmentant la présence po-



licière dans les quartiers les plus touchés. Par ailleurs, la KPSM a constaté courant des mois de juillet et d'août, une augmentation inquiétante des violences causées sur des personnes quittant les clubs de divertissements le soir. La police hollandaise demande à la population de la prévenir de tout incident ou attitude suspecte et de lui fournir les éléments lui permettant de lutter contre cette criminalité. **V.D.**

OFFRE VALABLE JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE 2023

DES PRIX EXPLOSIFS !! SPÉCIAL RENTRÉE ANTI-INFLATION !

-10% SUR LES LISTES SCOLAIRES*
(liste complète) Hors promos, calculatrices, maroquinerie

- CAHIER COUVERTURE POLYPROPYLENE BUREAU VALLEE 96 PAGES 24X32 - 90G **1€90**
- RÈGLE MAPED 30 CM **0€40**
- CLASSEUR D30 EXACOMPTA **1€00**
- FEUILLES SIMPLES 400 PAGES COPIES SIMPLES PETITS CARREAUX **1€59**
- COPIES DOUBLES PERFORÉES 300 PAGES COPIES DOUBLES GRANDS CARREAUX **2€38**
- GOUACHE TEMPERA 10 TUBES **2€50**
- PAPIER A4 PAPERBOX RAMETTE 500 FEUILLES **3€90**
- COMPAS MÉTALLIQUE **1€50**
- CISEAUX 13CM BOUT ROND **0€75**
- COLLE SCOTCH X3 **0€80**

Bureau Vallée
Le discount est dans notre nature

LE PLUS GRAND CHOIX DE TROUSSES, SACS & AGENDAS

ZAC DE BELLEVUE 05 90 29 84 99 Lundi au vendredi 8h30-12h30 / 14h-17h. Samedi 9h-12h
ZAC DE HOPE ESTATE 09 76 02 32 53 Lundi au vendredi 8h30-12h30 / 14h-17h. Samedi 9h-12h

97150
Votre bi-fédo de Finfo

Votre journal dans votre boîte email

Inscrivez-vous à la newsletter du 97150 pour recevoir, chaque mardi et vendredi, toute l'actualité locale de Saint-Martin, où que vous soyez.

COMMENT FAIRE ?

- 1 Scannez ce QRCode
- 2 Inscrivez-vous et recevez les prochaines éditions !

EMPREINTE SXM
ZAC de Bellevue | 97150 Saint-Martin
Tél. 05 90 27 74 61
empreintesxm@orange.fr

ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13

PHARMACIE DE GARDE
Jusqu'au 26 Août à 8h PHARMACIE SOUALIGA
Marigot, rue Kennedy
0590 51 99 92
Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

SUPER U

Howell Center
Hope Estate

Commerçants autrement

DU MARDI 22 AOUT AU SAMEDI 2 SEPTEMBRE 2023



4,50 €
~~\$4.73~~
LE 1^{ER} PRODUIT
SOIT
1,78 €
~~\$1.87~~
LE 2ND PRODUIT

-60%
DE REMISE IMMEDIATE
SUR LE 2ND PRODUIT

CEREALES OREO O'S
Le paquet de 350 g
Le kg : 12,86€
Le kg des 2 : 8,97€
Soit les 2 produits : 6,28€



4,15 €
~~2,89 €~~
~~\$3.03~~
LE PRODUIT

-30%
DE REMISE IMMEDIATE

CEREALES KIT KAT NESTLE
Le paquet de 330 g
Le kg : 8,76€



5,75 €
~~\$6.04~~
LE 1^{ER} PRODUIT
SOIT
3,45 €
~~\$3.62~~
LE 2ND PRODUIT

-40%
DE REMISE IMMEDIATE
SUR LE 2ND PRODUIT

PATE A TARTINER NUTELLA
Le pot de 750 g
Le kg : 7,67€
Le kg des 2 : 6,13€
Soit les 2 produits : 9,20€



5,65 €
~~\$5.93~~
LE 1^{ER} LOT
AU CHOIX
SOIT
2,79 €
~~\$2.93~~
LE 2ND LOT
AU CHOIX

-50%
DE REMISE IMMEDIATE
SUR LE 2ND LOT
AU CHOIX

BROWNIE BROSSARD
Le lot de 2 paquets
Choco pépites pocket x8
ou lait pocket x8 (soit 480 g)
Le kg : 11,77€
Le kg des 2 : 8,79€
ou pépites de chocolat (soit 570 g)
Le kg : 9,91€
Le kg des 2 : 7,40€
Soit les 2 lots au choix : 8,44€



7,10 €
~~\$7.46~~
LE LOT
SOIT
1,75 €
~~\$1.84~~
LE 3ND LOT

-75%
DE REMISE IMMEDIATE
SUR LE 3ND LOT

PRINCE CHOCOLAT LU
Le lot de 4 paquets
(soit 1,2 kg)
Le kg : 5,92€
Le kg des 3 : 4,43€
Soit les 3 lots : 15,95€



1,99 €
~~\$2.09~~
LE LOT

BARQUETTES FRAISE U
Le lot de 2 paquets
(soit 240 g)
Le kg : 8,29€



1,25 €
~~\$1.31~~
LE PRODUIT

MINI FOURRES AU CHOCOLAT U
Le paquets de 168 g
Le kg : 7,44€



11,98 €
~~8,90 €~~
~~\$9.35~~
LE LOT

-25%
DE REMISE IMMEDIATE

GRANOLA EXTRA COOKIES CHOCOLAT LU
Le lot 6 paquets (soit 1,104 kg)
Le kg : 8,06€



6,35 €
~~\$6.67~~
LE 1^{ER} PACK
AU CHOIX
SOIT
3,17 €
~~\$3.33~~
LE 2ND PACK
AU CHOIX

-50%
DE REMISE IMMEDIATE
SUR LE 2ND PACK
AU CHOIX

BARRES CHOCOLAT KINDER
Maxi x20 (soit 420 g)
Le kg : 15,12€
Le kg des 2 : 11,33€
ou Country t9x2 (soit 423 g)
Le kg : 15,01€
Le kg des 2 : 11,25€
Soit les 2 packs au choix : 9,52€



6,50 €
~~\$6.83~~
LE LOT AU CHOIX
SOIT
5,30 €
~~\$5.57~~
LE LOT AU CHOIX
& CARTE U
DEDUITS

-18%
SOIT 1,20€
VERSE SUR
CARTE U

GATEAUX RONDS FOURRES U
Chocolat x6
ou chocolat x4 + tout chocolat x2
ou chocolat x4 + vanille x2
Le lot de 6 paquets (soit 1,8 kg)
Le kg : 3,61€



1,80 €
~~\$1.89~~
LE LOT

CRACKERS DE TABLE NATURE HEUDEBERT
Le paquet de 250 g
Le kg : 7,20€



8,35 €
~~6,68 €~~
~~\$7.01~~
LE LOT AU CHOIX

-20%
DE REMISE IMMEDIATE

CREME DESSERT MONT BLANC
Chocolat ou vanille
Le lot de 3 boîtes
(soit 1,71 kg)
Le kg : 3,91€

7,20 €
~~5,40 €~~
~~\$5.67~~
LE PACK AU CHOIX

-25%
DE REMISE IMMEDIATE

COMPOTES SANS SUCRES AJOUTES MATERNE
Pomme/pomme poire
ou pomme/pomme framboise fraise
ou pomme/pêche abricot
Le pack de 16 pots (soit 1,6 kg)
Le kg : 3,38€



7,55 €
~~\$7.93~~
LE PRODUIT

COMPOTES GOURDES SANS SUCRES AJOUTES U MAT&LOU
Le pack de 20 gourdes
(soit 1,8 kg)
Le kg : 4,19€



5% TOUS LES JOURS EN € CARTE U* SUR TOUS LES PRODUITS U

J'ai tellement Plus à y gagner

*Voir les Conditions Générales d'Utilisation de la Carte U disponibles à l'accueil des magasins U participants ou sur magasins-u.com

DU MERCREDI 23 AOÛT AU DIMANCHE 3 SEPTEMBRE 2023

Encore plus d'économies à la rentrée !

Faites vos courses en magasin ou au Drive et recevez

10€

crédités sur votre **CARTE U** dès 80 € d'achats*



* Pour bénéficier de votre Carte U valide en magasin, bénéficiez de 10 € Carte U dès 80 € d'achats. Vous pouvez également bénéficier de 10 € Carte U dès 80 € d'achats en ligne sur le site www.hugoboss.com. Offre réservée aux clients U. Offre valable en magasin ou en ligne jusqu'au 31/08/2023. Offre soumise à disponibilité des produits. Les modalités d'application de l'offre sont disponibles sur le site www.hugoboss.com. Offre soumise à validation de la Carte U dans les conditions générales d'utilisation de la Carte U disponibles en magasin et/ou sur www.hugoboss.com



1,25€
~~\$1.31~~
LE PRODUIT
CREME LAVANTE U
Le flacon de 300 ml
Le L : 4,17€

1,10€
~~\$1.16~~
LE PRODUIT
MOUCHOIR 3 PLIS BLANC U
Le boîte de 110 mouchoirs

VOUS POUVEZ COMPTER SUR NOUS pour préparer la rentrée à **PRIX BAS**



1,90€
~~\$2.00~~
LE PACK
JUS ABC ORANGE SANS SUCRES AJOUTES U
Le pack de 6 briques (soit 1,2 L)
Le L : 1,58€



1,50€
~~\$1.58~~
LE PACK
JUS ABC POMME SANS SUCRES AJOUTES U
Le pack de 6 briques (soit 1,2 L)
Le L : 1,25€



2,25€
~~\$2.36~~
LE PACK
NECTAR TROPICAL SANS SUCRES AJOUTES U
Le pack de 6 briques (soit 1,2 L)
Le L : 1,88€



1,75€
~~\$1.84~~
LE PACK
BOISSON PLATE AUX FRUITS SAVEUR ORANGE U
Le pack de 6 briques (soit 1,2 L)
Le L : 1,46€



1,75€
~~\$1.84~~
LE PACK
BOISSON PLATE AUX FRUITS EXOTIQUE U
Le pack de 6 briques (soit 1,2 L)
Le L : 1,46€



1,95€
~~\$2.05~~
LE PACK
BOISSON AU FRUITS SANS SUCRES AJOUTES U MAT&LOU
Le pack de 4 bouteilles (soit 800 cl)
Le L : 2,44€

6,23€
~~\$6.54~~
LE 1^{er} PACK AU CHOIX
-35% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2nd PACK AU CHOIX
BOISSON FRUIT SHOOT
Multivitaminé ou tropicale
Le pack de 12 bouteilles (soit 2,4 L)
Le L : 2,6€
Le L des 2 : 2,13€
Soit les 2 packs au choix : 10,22€

8,50€
~~\$8.93~~
LE 1^{er} PACK SOIT
-35% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2nd PACK
LIPTON ICE TEA PECHE
Le pack de 12 boîtes (soit 3,96 L)
Le L : 2,15€
Le L des 2 : 1,77€
Soit les 2 packs : 14€

3,99€
~~\$4.19~~
LE PACK
BOISSON MULTI VITAMINES CAPRI SUN
Le pack de 10 briques (soit 2 L)
Le L : 2€

2,10€
~~\$2.21~~
LE PRODUIT
FICELLO NATURE PASTEURISE
22,5% MG
Le paquet de 4 (soit 84 g)
Le kg : 25€

2,95€
~~\$3.10~~
LE PRODUIT SOIT
-20% SOIT 0,59€ VERSÉ SUR
YAOURTS A BOIRE U
Framboise, fraise, vanille
Le pack de 6 (soit g)
Le kg : 2,73€

2,50€
~~\$2.63~~
LE PRODUIT
KIRI GOUTER
16% MG
Le paquet de 5 barquettes (soit 175 g)
Le kg : 14,29€

Au Pain Gourmand
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI de 6h00 à 14h00
DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS de 7h00 à 12h45
Tél. : (+590) 590 52 09 29

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS
Chèque Déjeuner Ticket
CHEQUE

1€ = \$1.05

Ouvert du Lundi au Samedi et Jours fériés de 8h00 à 20h00
Dimanche de 8h00 à 12h45
Howell Center Tél: (+590) 590 29 54 32
Hope Estate Tél: (+590) 590 52 23 60

SUPER



Howell Center
Hope Estate

Commerçants autrement

DU MARDI 15 AOUT AU SAMEDI 2 SEPTEMBRE 2023

6,49 -70%
SOIT 4,55€
VERSÉ SUR
\$6.81 LE PRODUIT SOIT
1,94
\$2.04 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
3 STYLOS BILLE 4 COULEURS BIC
Modèles au choix

6,99 -50%
SOIT 3,50€
VERSÉ SUR
\$7.34 LE PRODUIT SOIT
3,49
\$3.66 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
6 STYLOS BILLE EFFAÇABLES U
Encre gel
Pointe moyenne
Coloris assortis

2,59 -50%
SOIT 1,30€
VERSÉ SUR
\$2.72 LE PRODUIT SOIT
1,29
\$1.35 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
20 STYLOS BILLE BIC CRISTAL SOFT
Pointe moyenne
Coloris assortis

3,99 -50%
SOIT 2,00€
VERSÉ SUR
\$4.19 LE PRODUIT SOIT
1,99
\$2.09 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
ARDOISE BIC VELLEDA + 8 FEUTRES ASSORTIS
Taille de l'ardoise : 21x31cm

4,49 -20%
SOIT 0,90€
VERSÉ SUR
\$4.71 LE PRODUIT SOIT
3,59
\$3.77 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
LOT DE 5 RUBANS CORRECTEUR TIPP-EX
Bande: 6mx5mm

3,89 -50%
SOIT 1,95€
VERSÉ SUR
\$4.08 LE PRODUIT SOIT
1,94
\$2.04 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
5 TUBES DE COLLE UHU RENATURE
Contenance 8.2g

2,59 -50%
SOIT 1,30€
VERSÉ SUR
\$2.72 LE PRODUIT SOIT
1,29
\$1.35 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
8 FEUTRES EFFAÇABLES BIC VELLEDA
Pointe fine
Modèles au choix : bleu ou assortis

3,99 -50%
SOIT 2,00€
VERSÉ SUR
\$4.19 LE PRODUIT SOIT
1,99
\$2.09 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
ARDOISE BIC VELLEDA + 8 FEUTRES ASSORTIS
Taille de l'ardoise : 21x31cm

2,59 -20%
SOIT 0,52€
VERSÉ SUR
\$2.72 LE PRODUIT SOIT
2,07
\$2.17 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
LOT DE TRACAGE INCASSABLE U
Comprenant :
1 règle de 30cm,
1 équerre 60° de 20 cm,
1 rapporteur 180° et
1 réglotte de 16cm

2,59 -25%
SOIT 0,65€
VERSÉ SUR
\$2.72 LE PRODUIT SOIT
1,94
\$2.04 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
3 MINIS RUBANS CORRECTEURS U
Bande de 4,2 mm x 5m

2,99 -20%
SOIT 0,60€
VERSÉ SUR
\$3.14 LE PRODUIT SOIT
2,39
\$2.51 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
6 BÂTONS DE COLLE 10G U

2,99 -20%
SOIT 0,60€
VERSÉ SUR
\$3.14 LE PRODUIT SOIT
2,39
\$2.51 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
6 BÂTONS DE COLLE 10G U

3,49 -25%
SOIT 0,88€
VERSÉ SUR
\$3.66 LE PRODUIT SOIT
2,61
\$2.74 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
BOITE DE TUBES DE GOUACHE U
9 tubes de 10ml,
1 tube de 20 ml et
1 pinceau n°8

2,89 -20%
SOIT 0,60€
VERSÉ SUR
\$3.03 LE PRODUIT SOIT
2,29
\$2.40 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
24 FEUTRES DE COLORIAGE U
Pointe moyenne

1,39 -20%
SOIT 0,28€
VERSÉ SUR
\$1.46 LE PRODUIT SOIT
1,11
\$1.17 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
12 FEUTRES DE COLORIAGE U
Pointe moyenne

1,39 -20%
SOIT 0,28€
VERSÉ SUR
\$1.46 LE PRODUIT SOIT
1,11
\$1.17 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
12 FEUTRES DE COLORIAGE U
Pointe moyenne

2,49 -25%
SOIT 0,63€
VERSÉ SUR
\$2.61 LE PRODUIT SOIT
1,86
\$1.95 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
3 CAHIERS FIGÛRE U 17X22CM
Couverture polypropylène
Seyes 96 pages

2,49 -25%
SOIT 0,63€
VERSÉ SUR
\$2.61 LE PRODUIT SOIT
1,86
\$1.95 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
3 CAHIERS FIGÛRE U 17X22CM
Couverture polypropylène
Seyes 96 pages

16,00 -50%
SOIT 8,00€
VERSÉ SUR
\$16.80 LE PRODUIT SOIT
8,00
\$8.40 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
LOT DE 5 CAHIERS KOVERBOOK 24X32CM 96 PAGES CLAIREFONTAINE
Cahier + protège-cahier avec 2 pochettes à rabats
Seyes 90g/m2
Coloris assortis

16,00 -50%
SOIT 8,00€
VERSÉ SUR
\$16.80 LE PRODUIT SOIT
8,00
\$8.40 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
LOT DE 5 CAHIERS KOVERBOOK 24X32CM 96 PAGES CLAIREFONTAINE
Cahier + protège-cahier avec 2 pochettes à rabats
Seyes 90g/m2
Coloris assortis

3,49 -50%
SOIT 1,75€
VERSÉ SUR
\$3.66 LE PRODUIT SOIT
1,74
\$1.83 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
POCHETTE DE 24 FEUILLES DE PAPIER DESSIN CANSON
24x32 cm
180g/m²

2,00 -35%
SOIT 0,70€
VERSÉ SUR
\$2.10 LE PRODUIT SOIT
1,30
\$1.37 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
CAHIER FIGÛRE KOVERBOOK 90G/M²
Avec 2 pochettes à rabat
Couverture polypropylène 17x22 cm
Coloris au choix
Existe en 24x32

7,00 -25%
SOIT 1,75€
VERSÉ SUR
\$7.35 LE PRODUIT SOIT
5,25
\$5.51 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
5 CAHIERS FIGÛRE U 24X32CM
Couverture polypropylène
Seyes 96 pages

7,00 -25%
SOIT 1,75€
VERSÉ SUR
\$7.35 LE PRODUIT SOIT
5,25
\$5.51 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
5 CAHIERS FIGÛRE U 24X32CM
Couverture polypropylène
Seyes 96 pages

15,99 -25%
SOIT 4,00€
VERSÉ SUR
\$16.79 LE PRODUIT SOIT
11,99
\$12.59 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
BLOC 4 TIROIRS U
En polypropylène
Coloris au choix

4,69 -20%
SOIT 0,94€
VERSÉ SUR
\$4.92 LE PRODUIT SOIT
3,75
\$3.94 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
TRIEUR U 12 COMPARTIMENTS
En polypropylène
Coloris au choix

2,89 -50%
SOIT 1,50€
VERSÉ SUR
\$3.03 LE PRODUIT SOIT
1,39
\$1.46 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
PROTEGE DOCUMENTS EXACOMPTA 120 VUES
Pour documents 21x29,7cm au plus

7,60 -50%
SOIT 3,80€
VERSÉ SUR
\$7.98 LE PRODUIT SOIT
3,80
\$3.99 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
AGENDA SCOLAIRE L'ÉTUDIANT
Modèles au choix

7,99 -50%
SOIT 4,00€
VERSÉ SUR
\$8.39 LE PRODUIT SOIT
3,99
\$4.19 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
LOT DE 10 CHEMISES À ÉLASTIQUE 3 RABATS EXACOMPTA
Modèles au choix
Coloris assortis

1,29 -30%
SOIT 0,39€
VERSÉ SUR
\$1.35 LE PRODUIT SOIT
0,90
\$0.95 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
CHEMISES À ÉLASTIQUE 3 RABATS CL EXACOMPTA
Blush 24x32 cm

2,29 -30%
SOIT 0,69€
VERSÉ SUR
\$2.40 LE PRODUIT SOIT
1,60
\$1.68 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
CHEMISES À ÉLASTIQUE 3 RABATS EXACOMPTA
Blush en polypropylène

2,59 -20%
SOIT 0,52€
VERSÉ SUR
\$2.72 LE PRODUIT SOIT
2,07
\$2.17 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
CLASSEUR À LEVIER U
Dos de 5 cm ou 8 cm
Coloris au choix

3,59 -20%
SOIT 0,72€
VERSÉ SUR
\$3.77 LE PRODUIT SOIT
2,87
\$3.01 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
100 POCHETTES PERFORÉES U
Épaisseur de 60 microns
Bande de perforation renforcée

2,99 -20%
SOIT 0,60€
VERSÉ SUR
\$3.14 LE PRODUIT SOIT
2,39
\$2.51 LE PRODUIT
€ CARTE U DEDUITS
50 POCHETTES PERFORÉES U
Épaisseur de 90 microns
Bande de perforation renforcée

DÉPENSEZ MOINS EN N'ACHETANT QUE CE DONT VOUS AVEZ BESOIN

50% SUR LE 2^{ÈME} PRODUIT IDENTIQUE VERSÉ SUR

SUR UN LARGE CHOIX DE PRODUITS U SANS EMBALLAGE, À PARTIR DE 0,19€

Au Pain Gourmand
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI de 6h00 à 14h00
DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS de 7h00 à 12h45
Tél. : (+590) 590 52 09 29

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS
Chèque Déjeuner Ticket Restaurant
CHEQUE

1€ = \$1.05

Ouvert du Lundi au Samedi et Jours fériés de 8h00 à 20h00
Dimanche de 8h00 à 12h45
Howell Center Hope Estate Tél: (+590) 590 29 54 32
Tél : (+590) 590 52 23 60

SUPER



Howell Center

Hope Estate

DU MERCREDI 23 AOÛT AU DIMANCHE 3 SEPTEMBRE 2023

Encore *plus* d'économies
à la rentrée !

Faites
vos courses
en magasin
ou au Drive
et recevez

10€



crédités sur votre **CARTE U**
dès 80 € d'achats*

*Sur présentation de votre Carte U valide en cours de validité de 214 Cartes U valides et 10 euros d'achats, créditez 10€ sur votre compte Carte U. Cette offre est réservée aux particuliers clients Carte U dans les Magasins U participants. Hors promotions et produits présents en tracts le 24 août 2023. Offre réservée aux particuliers clients Carte U dans les Magasins U participants. Votre magasin se réserve le droit de refuser une demande anormale au regard des quantités de produits habituellement constatées pour une consommation personnelle.

JEUDIS PLUS

LE 24 AOÛT

34%



REVERSÉS SUR
VOTRE CARTE U



SUR LES BIÈRES*
HORS PROMOTIONS EN COURS

OFFRE ÉGALEMENT DISPONIBLE SUR **COURSES U.com**
si vous retirez vos achats le 24 août.

*Offre limitée à 10 produits identiques par compte Carte U.

Valable sur les bières avec et sans alcool, panachés. Hors promotions et produits présents en tracts le 24 août 2023. Offre réservée aux particuliers clients Carte U dans les Magasins U participants.

18 ans
LA BON INTERET
LA VENTE D'ALCOOL
PLUS MEILLEURS
DES CONSEILS
REALISER EN DANSE

**L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ,
À CONSOMMER AVEC MODÉRATION**

Ticket Sport : un succès de plus !

La 23ème édition de l'opération Ticket Sport s'est achevée fin juillet. 126 enfants y ont participé sur les 160 places ouvertes.

Chaque année, le Ticket Sport fait carton plein. Cette opération mise en place par la Collectivité de Saint-Martin a pour but de permettre aux enfants de 7 à 14 ans qui ne partent pas en vacances d'avoir accès gratuitement à des activités sportives pendant les grandes vacances. « L'année dernière, l'offre était trop restreinte. Nous avons plus de demandes que de places », précise Wendy Gumbs, responsable du service des sports de la Collectivité. Face au succès du dispositif, la Collectivité a donc décidé de doubler le nombre de places, le portant à 160.

126 enfants se sont finalement inscrits et ont profité d'une dizaine de disciplines sportives différentes, dispensées par des associations locales. Les activités ont eu lieu en grande majorité au stade Jean-Louis Vanterpool de Marigot, excepté pour les activités nautiques proposées par le

Club de Voile de Friar's Bay et Wind Adventures à la Baie Orientale. Dans les quatre groupes d'âge, les garçons ont été les plus nombreux à participer mais on note une belle mixité chez les 11-12 ans avec 18 filles et 20 garçons.

APPEL AUX ASSOCIATIONS

Wendy Gumbs se dit satisfaite de cette 23ème édition du Ticket Sport, qui est « toujours un succès ». Elle souligne cependant les difficultés rencontrées en termes d'infrastructures sportives, comme l'état de la pelouse du stade Vanterpool, qui devrait faire l'objet d'une rénovation complète l'année prochaine. En attendant, Wendy Gumbs « espère que d'autres associations vont se greffer au dispositif. Notre objectif est d'élargir au maximum le panel d'activités proposées aux jeunes », conclut-elle.

A.M.



Le 20 août célèbre la Journée mondiale du moustique ; Cas de dengue à Saint-Barthélemy

Avec les pluies en abondance ces derniers jours et semaines, plusieurs cas de dengue ont été déclarés, notamment à Saint-Barthélemy. Alors que dimanche 20 août, célèbre la journée mondiale du moustique, la circulation active de celui porteur du virus a en effet été observée par l'Agence Régionale de Santé qui rappelle ici les messages de prudence.

Chaque année depuis le 20 août 1897, cette date marque la découverte par Sir Ronald Ross établissant le lien entre les moustiques et la transmission du paludisme et de la malaria à l'homme, et est identifiée comme étant la Journée mondiale du moustique. Une journée mondiale permettant de rappeler l'impact dévastateur des moustiques sur la santé mondiale, d'autant qu'est observée une augmentation significative des maladies transmises par les moustiques dans le monde entier. Le moustique est en effet le 1er vecteur de maladies virales et parasitaires chez l'homme et 1 million de personnes meurent chaque année d'une maladie transmise par les moustiques aedes, anophèles ou culex.

Parmi les plus répandues, on note le paludisme où on estime à 619000 le nombre de décès dû à ce parasite en 2021 ; le chikungunya, dont la présence a été identifiée dans plus de 110 pays d'Asie, d'Afrique, d'Europe et d'Amérique et pour lequel n'existe actuellement aucun vaccin approuvé ou traitement spécifique ; La dengue, dont près de la moitié de la population mondiale est aujourd'hui exposée au risque ; Le zika qui est depuis peu associé à de graves handicaps congénitaux comme les microcéphalies et à des complications neurologiques ; Le Virus du Nil occidental, qui implique une maladie neurologique mortelle chez l'homme, mais dont environ 80 % des personnes infectées ne présentent aucun symptôme ; La fièvre jaune, avec 200.000 cas par an et 30.000 décès, malgré un vaccin qui protège longtemps.

A noter que le nombre d'apparitions de ces maladies a presque été multiplié par 4 depuis 50 ans et leurs apparitions sont nettement plus fréquentes depuis les années 1980. En 10 ans, le moustique-tigre a par exemple colonisé 70% l'hexagone.

LE DÉRÈGLEMENT CLIMATIQUE ET L'ACTIVITÉ HUMAINE EN CAUSE

Le changement climatique, l'urbanisation et la pollution lumineuse (qui empêche le moustique d'entrer en hibernation en quelque sorte), les déplacements de personnes, de marchandises, et la faculté d'adaptation du moustique et sa grande résistance aux médicaments et aux pesticides, sont quelques-uns des principaux facteurs de risque à l'origine de l'augmentation du nombre d'épidémies de parasites et de virus dans le monde.

MESURES DE PRÉVENTION : « UN MOUSTIQUE QUI VOUS PIQUE EST SOUVENT NÉ CHEZ VOUS ! »

Les agents de la lutte anti vectorielle (LAV) de l'ARS continuent de repérer et traiter les gîtes larvaires et de faire de la communication de proximité. Ils rappellent que chacun peut aussi contribuer à lutter contre la prolifération des moustiques en adoptant les bons gestes : se débarrasser des eaux stagnantes, retirer les encombrants ou vider les coupelles de vases à fleurs susceptibles de constituer des gîtes, couvrir les citernes, utiliser des répulsifs, porter des vêtements longs et en cas de fièvre consulter un médecin.

L'ARS recommande également aux chefs de chantier d'être particulièrement vigilants pour éliminer les gîtes larvaires et protéger les ouvriers contre les piqûres. L'objectif espéré de ces actions est de diminuer l'impact de la maladie sur la population et d'éviter de se retrouver en épidémie avec la survenue de cas graves nécessitant une hospitalisation.

V.D.

Pour plus d'informations, contactez l'antenne de l'ARS au : 0590 27 82 21

NISSAN

KICKS* ADVANCE
A partir de
399€* Par Mois

MARCH* SENSE
A partir de
283€* Par Mois

X-TRAIL* EXCLUSIVE
3 000€* De Remise

VERSA* SENSE
A partir de
338€* Par Mois

+0590 87 16 08
87 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin
www.SaintMartinCars.com

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY™

Stop au vandalisme dans les écoles !

La Collectivité de Saint-Martin condamne avec la plus grande fermeté les agissements de ces dernières semaines dans les écoles de Saint-Martin.

Plusieurs écoles ont été vandalisées et pas plus tard qu'en fin de semaine dernière, l'école Aline Hanson de Sandy Ground a subi un saccage intolérable. La Collectivité a porté plainte et mobilisé les autorités policières de l'île sur la recherche active des auteurs.

Le président Louis Mussington condamne « ces actes déplorables ». « En tant qu'ancien enseignant, mon cœur se serre face à de tels actes. C'est une honte pour notre communauté. ».

Saison cyclonique 2023 : la campagne de nettoyage du territoire prolongée jusqu'au 31 août

L'initiative de la vice-présidente en charge du Cadre de vie, Bernadette Davis, la campagne de nettoyage a été prolongée jusqu'au 31 août. Accompagnée d'autre élus, Madame Davis s'est en effet rendue à Quartier d'Orléans, dans le cadre de la campagne de nettoyage, actuellement en cours et y a rencontré les associations du quartier et les agents du service environnement, devant l'école Eliane Clark. L'objectif de ce déplacement était d'encourager les habitants mais aussi les associations de quartier à finaliser les actions de nettoyage avant fin août et le pic de la saison cyclonique.

Pour rappel, la Collectivité propose à la population, depuis le 8 juillet et jusqu'au 31 août, de déposer les encombrants tous les soirs après 18h00 sur le bord de la route. La collecte a lieu tous les soirs, à partir de 23h00, et permet aux riverains de nettoyer et sécuriser leur lieu de vie.

Il est aussi possible de faire enlever les véhicules hors d'usage (VHU), en adressant la demande auprès du service environnement: guichet-environnement@com-saint-martin.fr

La vice-présidente remercie les habitants du quartier d'Orléans qui se sont investis dans le nettoyage ainsi que les associations de quartier comme le centre symphonien d'insertion, qui a identifié des lieux à nettoyer et qui s'implique dans cette campagne aux côtés de la Collectivité.

Dégât des eaux : Fermeture temporaire du service des Titres

Les fortes pluies de dimanche ont causé un dégât des eaux dans les préfabriqués du service des Titres (cartes grises et permis de conduire). L'installation électrique a été endommagée. Quelques jours seront nécessaires pour pouvoir rouvrir ce service public. En attendant, la Collectivité informe que les demandes peuvent être adressées par mail : servicedestitres@com-saint-martin.fr et s'excuse auprès des usagers pour la gêne occasionnée.

La Collectivité a mis en place des mesures pour mettre un terme à ces agissements mais la responsabilité ne repose pas uniquement sur les pouvoirs publics, elle incombe aussi à chaque citoyen, aux parents, qui doivent se sentir concernés et agir en conséquence.

Toute information sur les auteurs doit être transmise aux gendarmes ou à la police territoriale.

Ces actes de vandalisme gratuits et imbéciles sont indignes et doivent cesser pour le bien des enfants et des jeunes qui vont bientôt reprendre les cours. Le président Louis Mussington lance un appel solennel à tous : habitants, parents, associations, et particulièrement aux jeunes de Sandy Ground. « Nos écoles sont le socle de notre avenir, le lieu où nous formons les futures générations pour un territoire plus prospère. Participons tous à protéger et valoriser ces institutions. Aidons-nous mutuellement à sensibiliser et éduquer nos jeunes à la valeur et au respect de ces lieux sacrés d'éducation. ».



Il Est Temps De Découvrir La Toute Nouvelle HR-V

HONDA

Your dreams go with you.

CONSEILLER COMMERCIAL - ERIC "RICO" TASSO: 0690 88 52 49

MOTORWORLD

motorworldgroupsm.com

HONDA

5 ANS

GARANTIE

+1 (590) 590 52 88 01

+1 (721) 580-6224

223 Galisbay, Marigot 97150

Membre du groupe
CH
CH International

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE
AGORA ILES DU NORD

- **Un expert-comptable :**
Monsieur Luc LEFEVRE
Commissaire aux Comptes
- **Une directrice de bureau :**
Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46 **Siège social : AGORA IDN**
E-mail : agora.idn@gmail.com 34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe



**“ AU CREDIT MUTUEL,
C’EST MA BANQUE
QUI AVANCE
MES FRAIS DE SANTE ”**

CARTE AVANCE SANTÉ

0€

A AVANCER*



Crédit  Mutuel
Antilles-Guyane

*Avec la Carte CB Avance Santé dans la limite de 30 jours.
Annonceur : Caisse Régionale du Crédit Mutuel Antilles Guyane Société Coopérative de Crédit à Capital Variable et à Responsabilité Statutairement Limitée SIRET n° 882 033 201 000 46 - APE 64 19Z affiliée à la Caisse Fédérale de Crédit Mutuel ORIAS n° 07003758 Rue du professeur Raymond Garcin - C.S. 20920 - 97245 Fort de France Cedex Pour les opérations effectuées en qualité d'intermédiaires en opérations d'assurances (immatriculations consultables sous www.orias.fr), contrats d'assurance de ACM IARD SA, entreprise régie par le code des assurances.



La tournée de Mimi

POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

AU LOTUS (Simpson Bay)



Le Night-Club qui est ouvert de 22h à 4h, vous propose tous les mercredis sa 'Ladies Night Party' avec Dj Prince, Kembe & Outkast, vendredi 25 août sa soirée 'No Behavior, End of Summer Bash' avec en Live Dirty Dawg Pudaz de Dominique et les Dj's Sexer, Big Boss, Wiwi, Outkast, Siw'Roo, Prince & Leeyo (Drums), puis samedi 26 août votre spéciale 'Elegant Saturday' avec de nombreux Dj's invités.

THE MOONBAR ROOFTOP (Maho Village)



Le Night-Club vous propose d'excellentes soirées de 22h à 3h avec jeudi 24 août votre 'Urban Thursday' animé par Dj Eyedol, vendredi 25 août 'Beautiful Friday' avec Dj Classy D & Outkast, samedi 26 août votre 'Saturday Madness' avec Guests Dj's et dimanche 27 août sa 'Caribbean Sunday' avec Dj Classy D & ses invités.

AU RAINBOW (Grand Case)



Le Beach-Club-Restaurant qui est ouvert tous

les jours (sauf le jeudi) à partir de 8h avec son Rooftop et son Restaurant au-dessus de la plage, vous propose de belles ambiances musicales avec vendredi 25 août de 17h à 22h 'la French' avec Dj's Peter Sweet & Vito b2b, samedi 26 août 'Sexy Saturday' avec les Dj's Tryss, Big Boss & Maestro, et dimanche 27 août la 'Closing Party' avec les Dj's Vito, Sweet et Guests.

A HUPPEL THE PUB (Simpson Bay)



Ce Sports & Music Bar vous invite tous les lundis de 20h à 23h à sa soirée 'Pop-Rock' avec 6 musiciens, les samedis de 17h à 20h avec divers chanteurs, et tous les jours pour les événements sportifs sur 3 écrans avec en Football les Championnats en Europe, Auto le Gd Prix des Pays-Bas du 25 au 27 août, Tennis l'US Open du 28/8 au 10/9, et sur place les concours de Fléchettes et de 'Corn Hole'.

A LA VILLA HIBISCUS (Mont Vernon)

Le Restaurant vous invite à découvrir tous les soirs ses formules dîner pour une belle expérience culinaire, ainsi qu'à profiter de ses 'Lunch Menu' le jeudi-vendredi & samedi. Notez aussi avec le Chef Bastian, le samedi 26 août de 10h à 12h pour devenir le Chef d'une soirée & de 17h à 18h le 'Master Class Bar' spécial Tequila, et le dimanche 27 août dès 10h le 'Barbecue Brunch' avec Sugar Apple pour le Live Music.

AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h, vous propose le dimanche 27 août sa 'Sunday Party' avec plusieurs Dj's en invités à partir de 16h.

AU HON HON HON (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous propose le vendredi 1er septembre son prochain concert Live Rock avec le groupe 'Just'n Play' de 18h à 20h, et de voir tous les jours les Sports sur 2 écrans, avec le Football du 24/8 au 3/9 sur tous les championnats Européens, Mondial d'Athlétisme jusqu'au 27 août et autres...

AU NOLA BAYOU (Simpson Bay).



Ce magnifique Restaurant en bordure du lagon, vous rappelle qu'il est ouvert pour la saison du jeudi au dimanche de 17h à 22h. Pour les gourmets en quête de nouvelles saveurs, tous les soirs il vous est proposé la carte ou 3 menus au choix à 35\$, 55\$ et 75\$, avec une cuisine créative qui associe les ingrédients de France, Nouvelle Orléans & des Caraïbes.

SUR LE FRONT DE MER (Marigot)

Tous les vendredis jusqu'au 25 août de 18h à 22h30, c'est le 'Sip 'n Chat Fridayz' avec Stands & Artisanat, Activités variées, Animations musicales et des Surprises.

AU RED PIANO (Pelican Key)

Le Piano-Bar vous propose en août des soirées musicales du mardi au vendredi de 21h à 1h avec le chanteur pianiste Américain Mike Mc Cabe, le samedi sa 'Karaoke Night' dès 21h, et tous les lundis la 'Church on Monday'

avec Royalty & KRG Band de 21h à minuit et Dj Nachum de 24h à 3h.

AU SUBLIME (Maho Plaza)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 de 17h à minuit, vous propose une cuisine internationale aux multiples saveurs, avec tous les jours 'Happy Hour' de 17h à 19h, les jeudis Ladies Night avec Dj et 'Spécial Prises' pour Mesdames, puis d'autres soirées festives en fin de semaine...

AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous propose de 19h à 3h des soirées musicales le mardi 'Salsa Party' & Latin Sugar, mercredi Hybrid Band pour la 'Ladies Night', jeudi 'Rock in Hard' avec Livin'High, vendredi 'Fridayz' Dj Em & Bossman, samedi 'Signature' avec Dj Em, et dimanche des 19h du 'Reggae' avec Percy Rankin.

AU JAVA SXM (Grand Case)



Le Restaurant-Beach Club-Bar pour l'été est fermé mardi & mercredi, le jeudi ouvert de 17h

Spices OF INDIA
Authentic Indian Cuisine Restaurant

Pour des repas inoubliables
aux saveurs uniques & exotiques

DINE-IN, TAKEAWAY, EVENTS & PARTIES
LUNCH & DINNER - Ouvert tous les jours (sauf le lundi)
Maho Plaza - Tél. : +1 721 553 44 49
Mail : spicesofindia.sxm@gmail.com

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

ALINA
SUSHI & IZAKAYA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI
SAKE BAR - KUROGE WAGYU
100% Pur Bœuf Japonais

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI à partir de 17h

Au 1^{er} étage au dessus du Casino Royale
RHINE RD, MAHO BAY, ROYALE CASINO
+1 (721) 587 8858 reservations@alinarrestaurant.com

HUPPEL THE PUB
SPORTS & MUSIC BAR
SINT MAARTEN

ON 3 TV SCREENS ALL SPORTS

- ATHLÉTISME CHAMPIONNATS DU MONDE JUSQU'AU 27 AOÛT
- AUTO GD PRIX PAYS BAS DU 25 AU 27 AOÛT EN DIRECT
- TENNIS US OPEN DU 28 AOÛT AU 10 SEPTEMBRE
- FOOTBALL ALL EUROPEAN CHAMPIONSHIPS

DIFFERENT MUSICIANS INVITED EVERY THURSDAY AND SATURDAY

LIVE MUSIC JAM ON MONDAYS 8pm - 11pm

WELFARE ROAD 68, SIMPSON BAY SINT MAARTEN - TEL (721) 544 6060



La tournée de Mimi

à minuit, et du vendredi au dimanche de 10h à minuit. Pour les animations musicales, notez vendredi 25 août à partir de 17h30 'Apéro Sunset' avec Dj Ghasht, samedi 26 août dès 19h30 Dj Ghasht et dimanche 27 août dès 12h30 'Live Music' avec différentes chanteuses invitées.

LE MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)
Ce Rooftop-Bar-Lounge du Casino Royale est ouvert du mercredi au samedi de 19h à 2h pour déguster d'excellents cocktails ou découvrir les suggestions gourmandes à la carte. Pour vos soirées animées, retenez les mercredis de 19h à 22h la 'Mojito Party' sur de la Latine Music, les vendredis dès 21h Dj Alex avec son 'Happy Music', et les autres soirs d'autres belles détente festives.

AU ROXXY BEACH (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant vous propose vendredi 25 août sa soirée 'TGIF' avec Dj Mister T dès 20h, et le samedi 26 août sa 'Closing Party' avec le groupe Orange Grove en Live & Dj Mr Perfect.

AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)

Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires de la cuisine indienne, vous invite à découvrir des plats uniques aux multiples saveurs exotiques. Une bonne table qui vous accueille tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dinner de 11h à 22h, et vous propose également d'organiser chez vous vos repas de fêtes avec toujours de nouvelles suggestions typiques sur table ou en formule buffet.

AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)

Dans ce Restaurant leader des spécialités de la cuisine japonaise autour de ses sushis, nigiris, carpaccios 100% pur bœuf japonais 'Kuroge Wagyu' entre autres, Ken le boss ne manque jamais de vous surprendre avec ses bonnes suggestions à la carte et toujours avec

les nouveautés pour émerveiller vos papilles.

AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Jazz-Soul' dès 19h30 tous les soirs, avec Cédric-Fredo, Alfredo-Yonny, Bobby-Gianfranco, Stephan-Gordon, Karavet band & Karoké entre autres.

A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

Ce Spot situé à la réserve naturelle, vous propose votre spéciale 'Jungle Pool Party' le samedi 26 août de 12h à 20h avec les Dj's Classy D, Big Boss, Maestro & Leeyo (drums), et le dimanche votre 'Funday' avec Dj Em.

AU ONE LOVE (Simpson Bay)

Le Bar-Lounge situé en face Mc Donalds vous attend le mardi 22 août pour sa soirée avec Mayhem Band & Dj Sheff, ainsi que tous les soirs à partir de 18h avec 'Live Music & Dj's', ou de profiter de jeux dans des ambiances très variées.

AU SECRET SEAFOOD HOUSE

(Simpson Bay)
Le Bar-Restaurant au 19 Simpson Bay Road, vous attend le dimanche 27 août pour sa soirée 'Live Music' de 18h à 22h avec le groupe Control Band.

AU CAFE REMBRANDT (Philipsburg)

Le Restaurant situé à Madame Estate, vous attend de 18h à 21h dimanche 27 août pour du 'Acoustik Rock' avec le trio 'Tres Hombres', puis le dimanche 3 septembre à son grand concert Rock avec le groupe 'Real Deal' composé de Ronald, Lee, Georgi, et Martin.

AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)

Le Restaurant vous attend tous les vendredis pour son dîner concert des 19h avec Alfredo et tous les dimanches à son 'Music Lunch' de 13h à 16h, avec de nombreux musiciens présents.

AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Shantilla, puis les vendredis, samedis & dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'.

AU WHITE RABBIT (Maho Plaza)

Le Bar-Club situé en dessous du Moonbar vous propose de 23h à 5h ses 'After Hours Party' le vendredi et le samedi avec différents DJ's, et tous les dimanches la 'Summer Sunday' dès 1h avec Dj Classy D et ses amis.

AU 978 BEACH-LOUNGE (Friars Bay)

Le Restaurant organise tous les vendredis et samedis ses 'Afterworks' de 17h à 22h animés par les Dj's Mike & Kimo sur du Zouk-Kompa-Caribbean Music.

AU BOLD BUDDHA (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant au 49 sur Frontstreet, vous invite le vendredi 25 août à sa soirée 'Live Music' avec la chanteuse Ayan Farah à partir de 18h30 sur du Jazz-Blues-Soul-Pop.

AU WAÏ PLAGE (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous annonce que sa 'Closing Party' aura lieu le dimanche 27 août à partir de 14h avec des cadeaux pour les meilleures tenues fluorescentes, et à l'animation les Dj's Ghasht et Classy D.

AU COCO BEACH (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous informe que sa 'Closing Party' se déroulera le dimanche 27 août avec en Guest Dj Master Gee sur du Disco-House.

AU KONTIKI (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose le dimanche 27 août une ambiance Afro-Ethnique & Underground House pour sa spéciale 'Closing Party' avec les Dj's Moodshine et Nicolas Barcel.

AU KKO BEACH (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant de plage est ouvert tous les jours pour l'été du mercredi au dimanche avec ses plats spéciaux au Lunch en plus de la carte, et les retransmissions sur grand écran des matches de Football.

A LA CALETA (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous invite les mercredis à sa soirée 'Ladies & Latin Night' à partir de 21h avec Eduardo & Sol pour le 'Live Music' et Dj Euro à l'animation, et tous les vendredis à sa 'Friday Party' avec Dj's.

AU HIGH BAR (Simpson Bay)

Ce spot au 68 Welfare Road vous attend tous les mercredis pour sa 'Ladies Night' animée par Dj Alex.

AU BISTRO NU (Marigot)

Tous les vendredis soir apéro, pétanque, musique et bonne humeur avec planche de charcuterie ou la carte

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Le Beach-Restaurant vous propose différentes animations musicales en semaine, et le dimanche 27 août sa Beach Party à partir de 14h avec les Dj's Leo & Mister T.

A LA PLAGES (Grand Case)

Le Bar-Restaurant du Temps des Cerises vous propose tous les samedis son 'Music Sunset' avec Dj Master Gee de 18h à 22h à l'animation.

A AMORÉ (Simpson Bay)

Le Bar & Lounge qui est ouvert à partir de 17h, vous propose le vendredi 25 août Happy Hour de 18h à 21h puis la 'Mad House Friday' de 22h à 3h avec divers Dj's.

AU KINGSMAN (Simpson Bay)

Ce Bar-Lounge qui est ouvert du mardi au samedi à partir de 18h, vous propose en soirées les vendredis la chanteuse Roxsy dans son 'Performing Live', samedi 'Jazz Night', et les mercredis sa 'Karoké Party'.

AU GRUMPY'S (Philipsburg)

Le Sports & Music Bar sur Dock Maarten près du Chesterfields, vous propose le vendredi 1er septembre une soirée 'Live Music' avec le groupe Fire Coral à partir de 19h30.

A RAINFOREST ADVENTURES (St Maarten)

Ce spot situé au top de Sentry Hill à Cul de Sac, organise sa prochaine 'Elev8 Party' le samedi 2 septembre de 15h à 20h avec les Dj's Jayson Miro, Ajay Raw & Guest.

Avec **ma Fibre**, on est tous ultra connectés.

**Livebox
Essentiel Fibre**

29€⁹⁰
/mois

pendant 6 mois
puis 54,90€/mois

Offres Internet soumises à conditions avec engagement de 12 mois valables aux Antilles-Guyane françaises du 17/08/23 au 04/10/23, sous réserve d'éligibilité technique. Détails et conditions sur orangecaraibe.com
Réduction tarifaire de -25€/mois pendant 6 mois valable pour toute souscription à une offre Livebox Essentiel Fibre ou Livebox Infini Fibre (hors Open), réservée aux nouveaux clients Internet Orange et pour toute migration d'une offre ADSL vers Fibre ou montée en gamme d'une offre Livebox Essentiel Fibre vers offre Livebox Infini Fibre. Offre Livebox Fibre à partir de 54,90€/mois hors réduction. Location Livebox incluse : 2,50€/mois. Les offres ADSL ne sont plus commercialisées dans les zones Fibre.
08/23 © Orange - S.A au capital de 10 640 226 396 € - Siège Social : 111, quai du Président Roosevelt 92130 Issy-les-Moulineaux - 380 129 866 RCS Nanterre.

orange[™]